

# Ganshoren INFO

Bulletin d'information de l'Administration Communale - 140 avenue Charles-Quint, 1083 Bruxelles - 02/465.12.77 - Numéro 2 - Avril 2005

## Printemps: le temps des rencontres.



### Police (page 2)

Rencontres avec les habitants: 1<sup>ère</sup> rencontre le 11 mai

### 3<sup>ème</sup> âge (page 5)

Election de Miss et Mister Senior le 14 juin

### Animations urbaines (page 7)

Programme des brocantes et braderies

#### page 2

- Conseil Communal
- 1955-2005: 50 ans de vie à l'école « Nos Bambins »

#### page 3

- Mot de la Bourgmestre
- Le CPAS à votre service
- Service des accueillantes d'enfants de Ganshoren

#### page 4

- Travaux publics
- Cycle de dialogues entre Cultures & Religions
- Exploration du monde

#### page 5

- Portes ouvertes des pavillons du Troisième Âge
- Election de Miss et Mister Senior Ganshoren
- L'Atelier de Recherche à l'Emploi a déménagé

#### page 6

- Budget 2005: poursuivre les efforts économiques tout en préservant la qualité des services à la population
- Camp nautique, sportif et linguistique à Grammont

#### page 7

- Animations urbaines
- Votre santé nous préoccupe !

#### page 8

- Vacances d'été pour les enfants de 2 ans 1/2 à 6 ans
- Propreté publique
- Sports

#### page 9

- Environnement
- Solidarité Nord/Sud

#### page 10

- Activités jeunesse
- Calendrier des activités

## Séance du 22 décembre 2004

### PRÉVENTION : DES MOYENS SUPPLÉMENTAIRES OCTROYÉS PAR LE FÉDÉRAL

Le gouvernement fédéral a décidé d'octroyer des moyens financiers aux communes bruxelloises dans le cadre de l'organisation de nombreux Sommets européens à Bruxelles.

Une convention avec le S.P.F. (= Service Public Fédéral = Ministère) Intérieur a été ratifiée à cet effet et un subside de 184.210,53 € a été accordé à Ganshoren. Ce subside important a déjà permis d'engager deux gardiens d'espace public supplémentaires, ainsi que

l'acquisition de matériel à utiliser dans le cadre des activités menées par la Prévention (matériel de communication, vêtements de travail,...).

### ACCUEIL EXTRA-SCOLAIRE

Le Conseil communal a renouvelé la convention avec l'ASBL «Activités Sportives, Culturelles et de Loisirs de Ganshoren» pour la continuation du projet relatif à la coordination de l'accueil des enfants en dehors des heures scolaires, subventionné par la Communauté française.

### DISPOSITIF D'ACCROCHAGE SCOLAIRE (D.A.S.)

Les projets introduits par deux écoles de Ganshoren (Athénée Royal et Notre-Dame de la Sagesse) ont été approuvés

par le gouvernement régional bruxellois qui accorde une subvention globale de 31.940 € afin de mener à bien différents projets de soutien scolaire, de méthode de travail ou de maîtrise de la langue française. Le Conseil communal a confirmé ce choix, la commune étant l'intermédiaire pour le paiement de la subvention.

## Séance du 25 février 2005

### BUDGET 2005

Le Conseil communal a adopté le BUDGET 2005 par 15 voix positives et 7 absentions. Le budget vous est présenté en page 6.

## POLICE - RENCONTRES AVEC LES HABITANTS

Deux rencontres entre les habitants et la police seront organisées sur base de la subdivision du territoire de la commune en deux secteurs: «**Heideken**» et «**Rivieren**». Ces réunions permettront aux habitants d'aborder différentes questions de sécurité avec la police locale.

**La première rencontre, consacrée au secteur «Heideken» (quartiers aux alentours de la Basilique, jusqu'aux avenues de Villegas et de la Réforme), se tiendra le 11 mai prochain à 20h (Salle Vita, Basilique).**

Renseignements:  
Cabinet de la Bourgmestre, 02/464 95 70

## CROIX-ROUGE DE GANSHOREN

Si vous avez entre 18 et 70 ans, que vous avez 3 heures de libre tous les 3 mois, et que vous souhaitez vous dévouer comme «**HÔTESSE D'ACCUEIL**» pour les collectes de sang organisées dans la commune, veuillez contacter

**Colette HOREMANS au 02/468 25 78  
ou 0498/32 23 84**

## 1955–2005

### 50 ans de vie à l'école « Nos Bambins »



### EN SEPTEMBRE 2005, L'ÉCOLE COMMUNALE FÊTERA SA 50<sup>ÈME</sup> RENTRÉE DES CLASSES.

A cette occasion, nous lançons un appel aux anciens «Bambins» afin de collecter un maximum de documents d'époque: photos, anecdotes, cahier de communications, bricolages, etc. afin de donner une touche «rétro» à la traditionnelle fête de fin d'année, qui aura en 2005 un retentissement particulier. Il va de soi que chaque objet prêté sera rendu à son propriétaire dans les meilleurs délais. Nous tenons d'ores et déjà à vous remercier pour votre précieuse collaboration.

**Personne de contact:**  
**Darline D'OOSTERLYNCK (Secrétariat communal)**  
**Tél.: 02/464.05.32**  
**E-mail: ddoosterlynck@ganshoren.irisnet.be**

## Tolérance et respect pour préserver convivialité et bonne entente.

Nous fêtons cette année le 175<sup>ème</sup> anniversaire de la Belgique, et le 25<sup>ème</sup> anniversaire du fédéralisme. Les différentes entités du pays, gouvernement fédéral, Communautés et Régions, s'associent pour organiser un programme de festivités. Se voulant résolument tournée vers l'avenir, cette année de célébrations donne l'occasion de susciter et d'encourager les rencontres. Rencontres entre les cultures, entre les générations, entre les mondes politique, économique et social, entre citoyens.

Mais comment ignorer que cet anniversaire se déroule aussi dans un contexte où les conflits communautaires tentent de réapparaître. Dans un contexte aussi où l'extrême droite nationaliste clame encore « Belgïe Barst » – « Que la Belgique crève ».

A Ganshoren, nous avons depuis longtemps l'habitude d'une cohabitation harmonieuse et respectueuse des deux communautés linguisti-

ques. C'est cet esprit de tolérance et de respect mutuel que je tiens à défendre en priorité, afin de préserver le climat de convivialité et de bonne entente qui caractérise notre commune.

Mais ce numéro, c'est aussi celui du printemps. Avec le retour du soleil, ce sont aussi les occasions diverses de se promener dans nos parcs et jardins (ils sont nombreux à Ganshoren), de fréquenter à nouveau les nombreuses animations et brocantes, autant d'occasions de plaisir et de convivialité.

Je vous souhaite à toutes et tous d'en profiter pleinement !



Michèle Carthé  
Bourgmestre  
de Ganshoren



## LE CPAS À VOTRE SERVICE

### Service de médiation de dettes et de consultations juridiques

Dans un environnement publicitaire qui pousse toujours davantage à la consommation et vu la facilité avec laquelle sont octroyés certains crédits, un nombre croissant de personnes se retrouvent piégées dans la spirale du surendettement.

A cet effet, le CPAS de Ganshoren organise à l'intention des habitants de la commune un service de consultations juridiques gratuites (problèmes de surendettement, médiation de dettes, pensions alimentaires et tout autre sujet)

Ces séances se dérouleront chaque 1<sup>er</sup>, 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> lundi du mois de 18h00 à 19h30, à partir du mois de MAI 2005.

CPAS de Ganshoren  
Avenue de la Réforme, 63  
Tél.: 02/422 57 57

## ASBL SOCIALE

### SERVICE DES ACCUEILLANTES D'ENFANTS DE GANSHOREN

Vous êtes « au foyer » ?

Vous aimez les enfants et avez une expérience dans ce domaine ?

Vous avez le sens des responsabilités et de la communication ?

#### Le Service des Accueillantes d'enfants recherche de nouvelles accueillantes

L'accueillante d'enfants assure l'accueil à son domicile d'un nombre limité d'enfants âgés de 0 à 6 ans. Gage de sérieux, le Service est agréé et subventionné par l'O.N.E. (Office de la Naissance et de l'Enfance).

Contactez-nous pour de plus  
amples renseignements au  
**02/464.05.22**  
Avenue Charles-Quint 140  
1083 GANSHOREN

## TRAVAUX PUBLICS



### Le nouveau préau de l'école « Les Bruyères »

a été réalisé par l'équipe des ouvriers de la commune, sous la direction de Kris Verburgt. Un travail réalisé avec beaucoup de professionnalisme : par exemple, l'idée d'inclure une verrière a permis de préserver la clarté dans les classes.

**Un grand merci à toute l'équipe !**

## PRÉVENTION

# Cycle de dialogues entre Cultures & Religions

Ce sont plus de cinquante personnes qui se sont pressées ce dimanche 13 mars devant les portes de deux synagogues. Cette première visite a remporté un succès et un engouement sans précédent.

Cette première visite de synagogues ouvre véritablement les prémices d'une grande réflexion, d'un grand Cycle de dialogues entre les Cultures, les grands lieux de Cultures et les Religions.

### POURQUOI AVOIR INSTITUÉ UN TEL CYCLE ?

Selon Hervé Gillard, instigateur de ce projet ambitieux, « cette initiative répondait à une conviction selon laquelle les missions des Pouvoirs publics, tant d'un

Département de Prévention que d'un Service communal de la Culture, sont bel et bien de jeter des ponts entre les différentes Histoires, Cultures et Religions. Permettre d'accéder à la compréhension des autres, c'est certainement limiter les accès à l'intolérance, à l'enfermement, aux préjugés, à la haine née souvent de peur de l'inconnu. Nous espérons que, par le biais de ces dialogues, les cultures se parlent et surtout qu'elles s'écoutent. » Ces visites sont complémentaires à

une action menée sur le terrain par les acteurs sociaux et les gardiens d'espace public du Département de Prévention.

D'autres visites de grands lieux de cultures seront prévues pour les mois à venir : mosquée, temple bouddhiste, église, église russe, temple franc-maçonnique,...

Renseignements  
& réservations :

**02/464 05 58**

## CULTURE FRANÇAISE

### Exploration du monde

Mardi 10 mai 2005 à 20 h

Les Héros de la nature par Natacha Calestremé

NOUVELLE SAISON 2005-2006

Programme sur demande

Tél. : 02/464 05 39



L'Echevin  
Hervé Gillard  
(1<sup>er</sup> Echevin)

02 464 05 58

### Voyages culturels

N'hésitez pas à demander le programme de nos expéditions culturelles

Tél. : 02/464 05 39

CinéGans'horen



Dimanche 17 avril à 15 h  
Le royaume des chats

Mardi 19 avril à 15 h et 20 h  
La Mala Educacion

Dimanche 22 mai à 15 h  
Gang de requins

## TROISIÈME ÂGE

À l'initiative de Jean-Paul VAN LAETHEM, Échevin du Troisième Âge, le Collège des Bourgmestre et Échevins a le plaisir de vous inviter aux activités suivantes :

### JOURNÉE PORTES OUVERTES DES PAVILLONS DE RENCONTRE 3 x 20

**Le vendredi 3 juin 2005 à 14 heures**

Tous les habitants de Ganshoren sont invités à visiter les infrastructures proposées aux seniors dans les différents pavillons de la commune.

• **Pavillon 1** : av. de la Réforme 66 • **Club 112** : rue Vanderveken 112 • **Pavillon 3** : av. Van Overbeke 216

**Nous aurons le plaisir de vous offrir le verre de l'amitié !**

Renseignements: **Service du Troisième Age, av. Charles-Quint 140 – Tél. : 02/ 464 05 18/19/20/21**



### ÉLECTION DE MISS & MISTER SENIOR GANSHOREN

**Le mardi 14 juin 2005 à 12 heures au Hall des Sports, rue Vanderveken 114**

**Dîner-Spectacle** : apéritif • assiette variée • une boisson – **Animation musicale garantie**

Réservations: **Service du Troisième Age, av. Charles-Quint 140 – Tél. : 02/ 464 05 18/19/20/21**

Participation: 13 €

**Candidatures** : Si vous habitez Ganshoren, et que vous avez un talent à nous faire découvrir en l'espace de quelques minutes (sketch, chanson, danse, poème, etc.), posez votre candidature à l'élection de **Miss et Mister Senior Ganshoren 2005** qui se déroulera le mardi 14 juin. Le public procèdera à l'élection.

Renvoyez le bulletin d'inscription rempli à l'Administration communale, Service du Troisième Age, avenue Charles-Quint, 140 – 1083 Ganshoren. Nous vous contacterons personnellement pour vous donner de plus amples informations.

*Les spectateurs ne doivent pas remplir le talon d'inscription ci-dessous mais uniquement s'inscrire au Service du Troisième Âge.*



Je soussigné(e)..... né(e) le .....

domicilié(e)..... à 1083 Ganshoren

Tél.: .....

souhaite poser ma candidature à l'élection de **MISS & MISTER SENIOR GANSHOREN 2005**

Ma présentation consistera en .....

## EMPLOI

### L'Atelier de Recherche à l'Emploi a déménagé !

Depuis fin janvier, il se situe au rez-de-chaussée de l'avenue de Villegas, 31. Dorénavant, l'Atelier est ouvert deux après-midi par semaine (**lundi et jeudi de 13h00 à 15h45**).

**L'Atelier est équipé de quatre ordinateurs au lieu de trois auparavant, dont**

**deux récents.** Ils bénéficient tous bien entendu d'un accès à Internet. Les journaux spécialisés sur l'Emploi et une ligne téléphonique sont également mis à disposition.

**Inscriptions au deuxième étage (service de l'Emploi).**

Pour les Parents de jeunes enfants, la possibilité de laisser leurs enfants au

« Baby Club » (service de garderie communale situé rue de l'Education, 36) leur est offerte et ceci à un tarif réduit, lorsqu'ils fréquentent l'Atelier de Recherche à l'Emploi.

**Renseignements :**  
**Service de l'Emploi**  
**02/425 10 81**



L'Echevin  
Jean-Paul  
Van Laethem

02 464 05 65

## FINANCES

# Budget 2005: poursuivre les efforts d'économies tout en préservant la qualité des services à la population

Le Conseil communal, réuni le jeudi 24 février, a adopté le budget 2005 par 15 voix pour et 7 abstentions. Ce budget, à l'instar de nombreuses communes bruxelloises, présente un déficit à l'exercice propre. Pour Ganshoren, il est, au service ordinaire, de 1,375 million d'€.

### UNE SITUATION FINANCIÈRE DIFFICILE HÉRITÉE DU PASSÉ

Rappelons que face à une situation financière préoccupante découverte en 2001 par la nouvelle majorité et confirmée par un audit de la Région, la commune a dû solliciter une aide de la Région (Fonds Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales) d'un montant de 2,5 millions d'€.

Cette aide a été octroyée en 2003, moyennant le respect d'un plan pluri-annuel d'assainissement des finances en vue de retrouver l'équilibre budgétaire à l'horizon 2006. Si la commune a déjà réalisé de nombreuses économies, cette échéance de 2006 devra néanmoins être reportée.

En effet, plusieurs éléments qui ne sont pas directement maîtrisables par la commune viennent interférer dans la réalisation de cet objectif.

### DES ÉLÉMENTS EXTÉRIEURS QUI INFLUENCENT L'AUGMENTATION DU DÉFICIT

Par exemple, la dotation à la zone de police (Bruxelles-Ouest) a augmenté de 3,5% par rapport à 2004. Les besoins des fabriques d'église ont également été revus à la hausse. Côté recettes, on pointe principalement la chute vertigi-

neuse des dividendes « énergie », due à la libéralisation progressive du marché énergétique. Sans oublier le rendement des centimes additionnels à l'I.P.P. (impôt sur les personnes physiques) et au P.R.I. (précompte immobilier), qui n'affichent pas une grande forme.

Un élément structurel vient encore se greffer à ces éléments négatifs: Ganshoren, à l'instar d'autres communes du Nord-Ouest dont Berchem-Ste-Agathe, a enregistré, depuis une dizaine d'années, une diminution progressive de la dotation générale octroyée par la Région.

Pour Ganshoren, elle a ainsi diminué de plus d'1 million d'€ depuis 1996. Des discussions sont en cours à la Région pour tenter de compenser ces pertes importantes.

### PRÉSERVER LA QUALITÉ DES SERVICES

Face à cette situation, la commune se refuse à augmenter encore la fiscalité, tout en poursuivant ses efforts d'économies et en préservant la qualité des services à la population. C'est ainsi que les dépenses de fonctionnement ne devraient pas augmenter par rapport à 2004 et ne représentent que 7,7% du total des dépenses, soit l'un des taux les plus bas à Bruxelles. Les dépenses de

personnel n'augmentent que par le biais des indexations barémiques et représentent 39,7% du total des dépenses.

Du côté des investissements (budget extraordinaire), outre les travaux d'entretien des voiries et bâtiments, des enveloppes budgétaires sont prévues pour mener à bien le plan communal de mobilité, la reconstruction de la cafétéria du stade communal, ainsi qu'une étude approfondie sur la piscine.

### TROUVER UN PARTENARIAT POUR SAUVER LA PISCINE

Cette étude devrait permettre de dégager des pistes de solutions pour envisager le sauvetage de la piscine, dans le cadre d'un partenariat avec d'autres instances publiques (Région, communes, communautés) et/ou privées. Rappelons que, si cette piscine localisée à Ganshoren répond à un besoin des écoles et des habitants des communes environnantes, les Ganshorenois ne représentaient que 10 à 15% de la fréquentation habituelle.

Les autorités communales ont donc la volonté de sauver la piscine, mais refusent que la commune seule en assure les charges, notamment les frais de fonctionnement.

Par ailleurs, l'accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale et l'Etat fédéral (Beliris) prévoyant une « aide aux infrastructures sportives » et notamment pour « des piscines bruxelloises », la commune ne manquera pas de le rappeler à la Région.



L'Echevin  
René  
Coppens  
02 464 05 68

## JEUNESSE NÉERLANDOPHONE

### Camp nautique, sportif et linguistique à Grammont

Chaque jour, les jeunes pratiquent 2 heures de sports divers, 2 heures de sports nautiques et 2 heures de néerlandais, tout en s'amusant...

#### Pour jeunes de 8 à 16 ans

**Date:** du lundi 4 au vendredi 8 juillet 2005

**Prix habitants de Ganshoren:**

1<sup>er</sup> enfant : 165 € – 2<sup>ème</sup> enfant : 155 €

**Prix habitants hors Ganshoren:** 185 €

## ANIMATIONS URBAINES

### VISITEZ NOTRE MARCHÉ HEBDOMADAIRE

Nous vous rappelons que notre Marché hebdomadaire a lieu **chaque vendredi après-midi de 13h30 à 18h à la Place Guido Gezelle**. Vous y trouverez e. a. fruits et légumes, fromagerie, boucherie, pâtisserie, poulets rôtis, textiles et autres. Un accueil chaleureux vous y attendra...

### PROGRAMME DES FESTIVITÉS 2005

L'approche des beaux jours nous amène à vous informer des futures brocantes et animations festives qui seront organisées prochainement sur le territoire de notre commune.

Nous espérons que vous aurez l'occasion de flâner à votre gré et de découvrir l'objet insolite ou celui que vous cherchez depuis longtemps. Voici donc quelques lieux et dates à retenir:

#### 1. Braderies et brocantes

Pour rappel, les brocantes se font **SANS** réservation et le tarif est de 3 € le mètre courant. On peut se placer dans les rues concernées à partir de 6h.

##### • Shopping St Martin

*Samedi 14 mai, dimanche 15 mai et lundi 16 mai*

Animations diverses, Kermesse, Forains... Quartier en fête depuis la rue Abeels, l'Eglise St- Martin jusqu'à la Place Guido Gezelle. Brocante prévue les trois jours.

##### • Centre commercial Charles Quint

*Samedi 21 mai et dimanche 22 mai*

L'avenue Charles Quint vous accueillera sur un air de fête et de brocante également dans les rues Beeckmans, Sergent Sorensen, Ancien Presbytère, A. & M. Hellinckx, Doucleron et Amaryllis. Brocante prévue les deux jours.

#### • Quartier Ste Cécile

*Samedi 4 et dimanche 5 juin*

Dans la rue Vanderveken, avenue Maxe Smal, Clos Wagner et Parvis Ste Cécile: brocante prévue les deux jours et animations pour les enfants.

#### 2. Marché annuel

*Samedi 10 et dimanche 11 septembre*  
Détails dans un prochain numéro!

#### 3. Halloween

*Samedi 29 octobre 2005*

Cortège avec déguisements dans les rues des quartiers Charles-Quint et Sainte-Cécile. Animation finale prévue au Hall des Sports (rue Vanderveken).

#### 4. Marché de Noël

*Samedi 10 et dimanche 11 décembre.*

#### Renseignements:

**Service Animations Urbaines**  
**Avenue de Villegas 31 (2<sup>ème</sup> étage)**  
**02/425 10 81 et 02/600 25 08**

## SANTÉ

### «Vivre heureux – Vive chez soi»

Que vous soyez **âgé(e), handicapé(e), isolé(e)** ou **moins valide** et si vous désirez continuer à vivre en sécurité chez vous ou si vous connaissez une personne dans ce cas alors faites appel à **TELE-SECOURS GANSHOREN**.

Simple et efficace **24h sur 24** Télésecours Ganshoren vous permet, sans devoir téléphoner, d'avertir une centrale en cas de chute ou de malaise et d'être secouru. La centrale avertit immédiatement les personnes désignées par les abonnés pour leur venir en aide. Nos prix sont calculés en fonction des revenus et varient de 4,96 € à 24,79 € par mois.

Pour obtenir, sans engagement, une brochure explicative ou d'autres renseignements:

**Avenue de Villegas 31 (2<sup>ème</sup> étage)**  
**Tél. : 02/424 03 85**

## Votre Santé nous préoccupe !

**Nous avons organisé à diverses occasions plusieurs conférences, notamment sur des sujets tels que l'obésité, le diabète, la maladie d'Alzheimer, le problème de la dépendance à l'alcool, etc.**

Aujourd'hui, nous souhaitons avoir votre avis sur les sujets susceptibles de vous intéresser. Il faut savoir que dans le domaine de la Santé, les sujets sont innombrables et si certains peuvent vous sensibiliser plus que d'autres, nous serions d'autant plus satisfaits de vous informer dans le sens que vous souhaitez.

Donc, si un sujet en matière de Santé vous intéresse en particulier ou si vous souhaitez être tenu personnellement informés des sujets de Conférences que nous organiserons prochainement, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous renvoyer le talon réponse ci-dessous au Service Santé, avenue de Villegas 31, pour le 31 mai 2005 ou nous le faxer au 02/600 25 98.

Madame, Monsieur .....

Né(e) le.....

Adresse .....

**Serait intéressé(e) par le(s) sujet(s) de conférence suivant(s) :**

.....  
.....



L'Echevin  
Léonard  
Dolet

02 600 25 81

## JEUNESSE FRANCOPHONE

# Vacances d'été pour les enfants de 2 ans 1/2 à 6 ans (juillet et août 2005)

### PLAINES DE VACANCES

Pour les enfants de 2 ans 1/2 à 15 ans.

### CLUBS CANAILLOUX

Pour 16 enfants de 4 à 6 ans.

### CLUBS EXPLORATEURS

Pour 16 enfants de 7 à 9 ans,

### CLUBS DÉCOUVERTES

Pour 16 enfants de 10 à 12 ans

### CLUB ADO

Pour 20 jeunes de 12 à 16 ans.

### SÉJOUR DE 10 JOURS À EUPEN

Pour 16 enfants de 7 à 9 ans.

### SÉJOUR DE 10 JOURS À ROCHEFORT

Pour 18 enfants de 9 à 12 ans.

### CAMP VÉLO

(découverte des Ardennes à vélo)

Pour 10 jeunes de 13 à 17 ans.

### CAMP ADO DE 10 JOURS EN FRANCE (Gravelines)

Pour les jeunes de 13 à 16 ans.

### RENSEIGNEMENTS

### SERVICE DE LA JEUNESSE

Personne de contact :

**Catherine JANSSENS**

Tél. : 02/464 05 55

Fax : 02/464 05 63

e-mail :

cajanssens@ganshoren.irisnet.be

**Pour obtenir les informations détaillées de ces  
animations (dates et prix), veuillez consulter la page 10.**

## PROPRETÉ PUBLIQUE

### ACCESSIBILITÉ DE LA DÉCHETTERIE COMMUNALE

Pour rappel, la déchetterie communale est accessible aux habitants à raison de deux semaines par mois à savoir la semaine du premier lundi du mois et la semaine du troisième lundi du mois.

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 7h30 à 12h et de 12h45 à 15h; le samedi de 9h à 12h. L'accès à la déchetterie est interdit aux véhicules de type camionnette et camion.

Par ailleurs, la déchetterie **régionale**, située rue du Rupel à 1000 Bruxelles, est accessible du mardi au samedi de 9h à 16h. (Tél.: 02/778 08 94).

### LA PROPRETÉ DE NOS RUES: LA RESPONSABILITÉ DE TOUT UN CHACUN !

Nous vous rappelons que les habitants qui ne respectent pas la réglementation en matière de propreté publique sont

susceptibles d'être taxés:

- Dépôt de sacs contenant des déchets des ménages en dehors des heures prévues à cet effet: 40 € par sac.
- Abandon de sacs, récipient, objets et déchets non destinés à la collecte ordinaire [dépôts clandestins]: 150 € pour le 1<sup>er</sup> m<sup>3</sup> à augmenter de 75 € par m<sup>3</sup> supplémentaire.
- Voie publique souillée par une personne ou l'animal qu'il a sous sa garde, la taxe est fixée à 40 € par acte.

Attention, nous vous informons que les tournées régulières sur le territoire de la commune par trois agents assermentés chargés de l'application de ce règlement-taxe ont été renforcées!

**A partir du dimanche 3 avril,  
les « déchets verts » sont  
à nouveau ramassés par  
l'Agence Bruxelles Propreté.  
Sortez donc vos sacs  
le dimanche à partir de 14h.**

## SPORTS

### TENNIS

### « LES BRUYÈRES »

**L'ouverture de la saison  
2005 du tennis  
« Les Bruyères » est  
effective depuis le 2 avril.**

Pour rappel, aucune cotisation annuelle n'est réclamée et le prix de la location des terrains est de 5 à 9 € par heure.

Pour toute information, rendez-vous sur place (rue Vanderveken, 50 - parking aisé près du parvis Ste-Cécile) ou contactez le  
**02/469 07 50**



L'Echevin  
Martial  
Dewaels

02 464 05 60

## ENVIRONNEMENT

## PROJET DE COMPOSTAGE

Deux expériences pilote de compostage collectif se dérouleront dans le courant de l'année 2005, l'une en partenariat avec la société de logements sociaux «les Villas de Ganshoren», sera localisée avenue des 9 Provinces (le long du chemin de fer) et l'autre se situera dans le quartier du parc du Sippelberg.

**Envie de suivre une formation au compostage ?** Tout renseignement peut être obtenu auprès d'Inter Compost - Mme Maréchal - tél. 02/218 75 95.

Pour rappel, le compostage est une technique qui permet de transformer les déchets organiques en engrais grâce aux effets de la fermentation et d'une lente décomposition.

Il permet donc à la fois de réduire le volume des déchets ménagers tout en fournissant une source naturelle d'engrais.

Deux nouveaux maîtres-composteurs de Ganshoren à savoir Mesdames Bachmajer et Schoenaers viennent d'être diplômés. Lors du «week-end découverte des jardins des maîtres-composteurs» organisé par l'IBGE les 11 et 12 juin prochains (renseignements - tel. 02/775 75 75), elles ouvriront leur jardin et répondront à vos questions. Elles res-

tent à votre disposition pour toutes questions relatives au compostage ; vous pouvez obtenir leurs coordonnées au service Environnement – tél. 02/464 05 44.

CONCOURS  
"FLEURIR MA COMMUNE"

**Vous aimez les fleurs et la verdure ?** Embellissez votre habitation et peut-être auriez vous la chance de gagner un des 3 prix : un prix pour le **balcon** ou la **façade le plus joliment fleuris** ; un pour le  **jardinet le mieux entretenu** et un prix pour le **plus belle vitrine**, offert à un commerçant.

Pour participer, envoyez votre candidature auprès du service environnement – tél. 02/464 05 44 ou 45.

Un jury composé de représentants du service Environnement de la commune ne manquera pas de venir vous rendre visite afin d'évaluer votre réalisation.

## RECYCLAGE

Dans le cadre de «**Ma commune respecte son environnement**» une collecte de cartouches d'imprimante est organisée en partenariat avec le service de la Prévention. RECYCA propose de mon-

nager les récoltes qui serviront à mettre en oeuvre des projets environnementaux avec les jeunes de la commune. Pour connaître les points de récolte veuillez prendre contact avec le service Prévention, M. CHUITAR Kalid au 02/424 02 22.

Les objectifs de Recyca sont présentés sur le site [www.recyca.be](http://www.recyca.be).

**L'asbl «Le petit Liège» récupère vos bouchons de liège. Contact à Ganshoren, Mme Genard – Av. de Jette 243 – tél. 02/426.87.91.**

## LA FÊTE DE L'ENVIRONNEMENT

Cette fête est organisée par l'IBGE et aura lieu le 5 juin au parc du Cinquantenaire. Pour toute information: 02/775.75.75.

## VIVRE EN VILLE AVEC EUX

L'I.B.G.E. (Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement) a édité une brochure intitulée «Vivre en ville avec eux» qui aborde différentes questions que peuvent susciter la présence de renards, corneilles, perruches, pies, ... Elle est disponible gratuitement auprès du service Environnement

Tél. 02/464 05 44

## SOLIDARITÉ NORD-SUD

La commune de Ganshoren, à l'initiative de l'Echevine des Relations Nord-Sud, et le Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira lancent l'action «**Lunettes sans Frontières 2005**».

Là-bas, «*le plus dur est la myopie, les lunettes ça coûte cher chez nous*» écrit Jean-Paul Gato, un orphelin de Rusatira, parrainé pour effectuer ses études secondaires. Ici, nos tiroirs renferment souvent des lunettes inutilisées.

**Alors, Ganshoren prend le problème en main: depuis le 4 avril et jusqu'à la fin juin, vous pouvez apporter vos paires de lunettes correctrices superflues dans**

**les pharmacies de Ganshoren volontaires qui arborent l'affiche de l'opération.**

Ces lunettes seront triées et envoyées au centre de santé de Rusatira qui en assurera la distribution. Bref, une manière concrète de marquer notre solidarité!

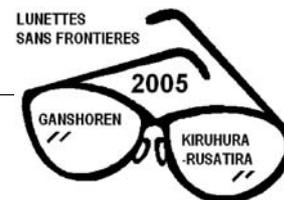
**[Renseignements: Arlette et Gilles Labeeuw, 02 / 427 68 53].**

LES COMMUNES  
BRUXELLOISES EN ACTION

L'association de la Ville et des communes bruxelloises a organisé avec le co-finan-

cement de la coopération belge au développement et en partenariat avec diverses communes de la Région bruxelloise une semaine d'exposition et de débats sur «les communes bruxelloises en action» dont l'objectif est de sensibiliser le public à la réflexion autour des relations nord-sud.

Les actes du colloque ainsi que la brochure synthétisant les politiques de coopération dans les communes participantes peuvent être obtenus chez J.-M. RENIERS au 02/238 51 40.



L'Echevine  
Ginette  
Debuyck

# ACTIVITÉS JEUNESSE FRANCOPHONE

*(Voir présentation générale page 8. Renseignements: 02/464 05 55)*

## PLAINES DE VACANCES

**(UNIQUEMENT pour les enfants de Ganshoren ou inscrits à l'école « Nos Bambins » ou « Les Bruyères »)**

*Pour les enfants de 2 ans 1/2 à 15 ans.  
Du vendredi 1<sup>er</sup> juillet au mercredi 31 août 2005.*

**ATTENTION!** Fermeture de la plaine des Bruyères le vendredi 26 août!  
(= Pas de plaine les 29, 30 et 31 août pour les enfants en maternelle).

De 7h à 18h – 5 €/jour (9 € hors Ganshoren mais inscrit aux Bambins ou Bruyères)

**Dates limites d'inscription:** Vendredi 17 juin pour le mois de juillet et vendredi 15 juillet pour le mois d'août.

## CLUB CANAILLOUX

*Pour 16 enfants de 4 à 6 ans, de 7h30 à 18h*

50 € par semaine (enfants de Ganshoren) – 70 € la semaine (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 4 au 8 juillet 2005  
Du 11 au 15 juillet 2005

## CLUB EXPLORATEURS

*Pour 16 enfants de 7 à 9 ans, de 7h30 à 18h*

50 € par semaine (enfants de Ganshoren) – 70 € la semaine (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 11 au 15 juillet 2005 spécial « la ferme »  
Du 22 au 26 août 2005 spécial « Evasion »

## CLUB DÉCOUVERTES

*Pour 16 enfants de 10 à 12 ans*

50 € par semaine (enfants de Ganshoren) – 70 € la semaine (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 18 au 22 juillet 2005 « La semaine de l'eau »  
Du 25 au 29 juillet 2005 « La semaine de la nature »

## CLUB ADO

*Pour 20 jeunes de 12 à 16 ans.*

50 € par semaine (enfants de Ganshoren) – 70 € la semaine (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 18 au 22 juillet 2005  
DU 25 au 29 juillet 2005

## SÉJOUR DE 10 JOURS À EUPEN

*Pour 16 enfants de 7 à 9 ans.*

210 € (enfants de Ganshoren)  
230 € (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 8 au 17 août 2005.

## SÉJOUR DE 10 JOURS À ROCHEFORT

*Pour 18 enfants de 9 à 12 ans.*

195 € (enfants de Ganshoren)  
205 € (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 19 au 28 août 2005.

## CAMP VÉLO

**(découverte des Ardennes à vélo)**

*Pour 10 jeunes de 13 à 17 ans.*

75 € (jeunes de Ganshoren)  
90 € (hors Ganshoren).

**Dates:** Du 1<sup>er</sup> au 11 juillet 2005.

## CAMP ADO DE 10 JOURS EN FRANCE (Gravelines)

*Pour les jeunes de 13 à 16 ans.*

350 € (jeunes de Ganshoren)  
370 € (Hors Ganshoren).

**Dates:** Du 19 au 28 août 2005.

# CALENDRIER DES ACTIVITÉS

DATE	HEURES	ACTIVITÉS	LIEU
16 avril	Toute la journée	Journée & Soirée Télévie	Les Tarins
17 avril	15h	CinéGans'horen: « Le Royaume des Chats »	Hall des Sports
19 avril	15h et 20h	CinéGans'horen: « La Mala Educación »	Hall des Sports
2, 9, 16 mai	18h à 19h30	Consultations juridiques gratuites	CPAS
10 mai	20h	Exploration du Monde	Hall des Sports
14-16 mai	dès 6h	Brocante Saint-Martin	
15 mai	de 11h à 18h	Stadskriebels (Course à pieds dans la commune)	
11 mai	20h	Réunion avec la police (secteur « Heideken »)	Basilique (Salle Vita)
21 mai	20h30	Bal de la Bourgmestre	Hall des Sports
21-22 mai	dès 6h	Brocante Charles-Quint	
22 mai	15h	CinéGans'horen: « Gang de Requins »	Hall des Sports
3 juin	14h	Portes ouvertes des Pavillons du 3ème Age	
4-5 juin	dès 6h	Brocante Sainte-Cécile	
5 juin	Toute la journée	Fête de l'Environnement	Parc du Cinquantenaire
11-12 juin		Découverte des jardins des maîtres-compoteurs	
14 juin	12h	Election de Miss & Mister Senior Ganshoren	Hall des Sports
10-11 sept.		Marché Annuel	
29 octobre		Parade Halloween	
10-11 déc.		Marché de Noël	